

# 41. Engadin Surf & Kite Marathon

Silvaplana, 18.08.2018

(19.08.2018 Reserve day)

Organized by / Durchführung durch Swiss Windsurfing

## NOTICE OF RACE / AUSSCHREIBUNG

Chairman of the Organizing Committee: Christian Müller  
 Chairman of the Race Committee: Raoul Marty  
 Chairman of the Protest Committee: Adrian Schenk  
 Event-Website: [www.engadinwind.ch](http://www.engadinwind.ch) & <https://bit.ly/2NZlr0B>

1.	Rules	Regeln
1.1	The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS) of World Sailing.	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den World Sailing „Wettfahrtregeln Segeln“ (WR) definiert sind.
1.2	If there is a conflict between languages, the English text will take precedence.	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachversionen, dann gilt der englische Text.
2.	Advertising	Werbung
	Riders may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority in their sails, <u>above</u> the wishbone and/or to wear it on their body. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies. [DP]	Die Teilnehmer können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und zur Verfügung gestellte Werbung im Segel <u>oberhalb</u> der Gabel anzubringen und/oder am Körper zu tragen. Wird gegen diese Regel verstossen, kommt World Sailing Regulation 20.9.2 zur Anwendung. [DP]
3.	Eligibility	Teilnahmeberechtigung
3.1	The regatta is open to Surfers of the classes: - Course Racing Windsurf (Foil Windsurfing, Formula Windsurfing, RS:X, Raceboard) - Slalom Windsurfing - Kitesurfing incl. Kitefoils	Die Regatta ist offen für Surfer der Klassen: - Kursrennen Windsurf (Foil Windsurfing, Formula Windsurfing, RS:X, Raceboard) - Slalom Windsurfing - Kitesurfing inkl. Kitefoils
3.2	All participants enter by signing in under <a href="https://bit.ly/2NZlr0B">https://bit.ly/2NZlr0B</a>  Windsurfers need a completely filled riders profile to sign in (signing after website login). Kitesurfers use the separate signing form for their discipline.	Alle Teilnehmer melden sich an unter <a href="https://bit.ly/2NZlr0B">https://bit.ly/2NZlr0B</a>  Windsurfer benötigen für die Anmeldung ein komplett ausgefülltes Riderprofil (Anmeldung nach Login). Kitesurfer verwenden das separate Anmeldeformular für ihre Disziplin.
3.3	The inscription is <b>due not later then the 16.08.2018</b> .	Die Anmeldung muss <b>bis spätestens zum 16.08.2018</b> erfolgen.
4.	Fees	Meldegebühren
4.1	Start fees are as follows and have to be paid at on-site inscription (Race-Office): - CHF 41.- for adults (20+ years old), - CHF 30.- for juniors (U20).	Das Startgeld ist bei der Einschreibung vor Ort zu bezahlen und beträgt: - CHF 41.- für Erwachsene (20+ Jahre), - CHF 30.- für Junioren (U20).
4.2	A deposit is due for the event lycra: - CHF 20.- for windsurfers - CHF 30.- kitesurfers (numbered lycra). This deposit will be returned when bringing back the lycra after the event.	Für das Event-Lycra wird ein Depot erhoben von - CHF 20.- für Windsurfer - CHF 30.- für Kitesurfer (nummeriertes Lycra) Bei Rückgabe nach dem Event wird das Depot erstattet.

4.3	To use the Kitespot Silvaplana, a Swiss Kitesurf Membership is compulsory (day membership is possible), to be paid directly at the Kite school. All details can be found under: <a href="https://bit.ly/2ve7rdg">https://bit.ly/2ve7rdg</a>	Zur Nutzung des Kitespots Silvaplana ist eine Swiss Kitesurf Membership zwingend (Tagesmitgliedschaft möglich), Bezahlung direkt bei der Kiteschule. Alle Details hierzu sind zu finden unter: <a href="https://bit.ly/2ve7rdg">https://bit.ly/2ve7rdg</a>
<b>5.</b>	<b>Schedule</b>	<b>Zeitplan</b>
5.1	On-site Inscription Friday, 17.08.2018, 18:00 - 19:00 Saturday, 19.08.2018, 09:00 - 10:30	Anmeldung vor Ort: Freitag 17.08.2018, 18:00 - 19:00 Samstag 18.08.2018, 09:00 - 10:30
5.2	Skippers Meeting: Saturday, 18.08.2018, 11:30	Skippers Meeting: Samstag 18.08.2018, 11:30
5.3	Number of races: 1	Anzahl der Wettfahrten: 1
5.4	Scheduled time of the first warning signal possible: Saturday, 18.08.2018, 13:00	Frühster Zeitpunkt des Ankündigungssignals für die Wettfahrt ist: Samstag 18.08.2018, 13:00
5.5	Last possible warning signal: Sunday 19.08.2018, 15:00	Letzter möglicher Start: Sonntag 19.08.2018, 15:00
5.6	Ranking & Price Giving: 20:00 at the Engadinwind Apéro in the Party Tent at Lej da Champfèr. If the race has to be postponed to the 19.08.2018, the exact time of the price giving will be announced by speaker and on the infoboard.	Rangverkündigung & Preisverleihung: 20:00 am Engadinwind Apéro im Party-Zelt am Champfèrer See. Wird die Wettfahrt auf den 19.08.2018 verschoben, wird der Zeitpunkt des Prizegiving durch Ansage und Anschlag am Infoboard bekannt gegeben.
<b>6.</b>	<b>Measurement</b>	<b>Vermessung</b>
6.1	For the Slalom Windsurfing class and in the Course Racing class for participants starting with fin-boards (Formula Windsurfing, RS:X & Raceboard) the particular international class rules apply.	Für die Klasse Slalom Windsurfing sowie in der Kursrenn-Klasse für Startende mit Finne (Formula Windsurfing, RS:X & Raceboard) gelten die jeweiligen internationalen Klassenvorschriften.
6.2	For participants using hydrofoils in the Course Racing class, the only measurement rule applies, that a at least partially in the water dipped hydrofoil has to be a fixed mounted part of the gear all the time when racing. There are no further limits as board-/sailsizes or serial gear obligation for example.	Setzen Teilnehmer in der Kursrenn-Klasse Hydrofoils ein, so gilt als einzige Materialvorschriften, dass ein mindestens partiell im Wasser eingetauchtes Hydrofoil ständiger und fest montierter Teil der Ausrüstung sein muss. Es bestehen keine weiteren Limiten wie bspw. der Board-/Segelgrößen oder Serienmaterialpflicht.
6.3	For Kitesurfers, all non-directional board types belong to the Twintip-Category. All other board types belong to the Overall-Category.	Für die Kitesurfer gelten Non-Directional-Boards der Twintip-Kategorie zugehörig, alle anderen Boardtypen fallen in die Overall-Kategorie.
<b>7.</b>	<b>Sailing Instructions</b>	<b>Segelanweisungen</b>
	The sailing instructions are available - online on the event-website, - at the official board, and - on demand at the race office from 17.08.2018 18:00.	Die Segelanweisungen sind erhältlich - online auf der Event-Website, - am offiziellen Anschlagbrett, sowie - auf Verlangen im Race Office ab 17.08.2018 18:00.
<b>8.</b>	<b>Venue</b>	<b>Veranstaltungsort</b>
8.1	Windsurfing School Silvaplana, CH-7513 Silvaplana.	Windsurf-Schule Silvaplana, CH-7513 Silvaplana.
8.2	The Race Office is located in a separate, mobile facility situated in the north-east corner of parking area at the surf center.	Das Race Office befindet sich in einer separaten, mobilen Einrichtung in der nordöstlichen Ecke des Parkplatzes beim Surfcenter.
8.3	Addendum B shows the location of the racing area.	Anhang B zeigt die Lage des Wettfahrtgebietes.
<b>9.</b>	<b>Courses &amp; Startbloccs</b>	<b>Regattabahnen &amp; Startblöcke</b>
9.1	A Up-and-down-course with 5 buoyes will be surfed. The diagram of the racing course is published on the event-website under <a href="http://www.engadinwind.ch">www.engadinwind.ch</a>	Es wird ein Up-and-down-Kurs mit 5 Bojen gesurft. Das detaillierte Kursdiagramm ist auf der Event-Website ersichtlich unter <a href="http://www.engadinwind.ch">www.engadinwind.ch</a>
9.2	Manner of racing: Full-Fleet with time-separated start-blocks for Slalom Windsurfing, Course Racing and Kitesurfing.	Regattaform: Full-Fleet mit zeitversetzten Startblöcken für: Slalom Windsurfing, Kursrennen und Kitesurfing.

10.	Penalty System	Strafsystem
	There is a priority on individual recalls in case of a premature start. Over early starts can relieve themselves by turning around buoy 3 or 4 respectively and do a restart. Other started participants shall not be impaired by this maneuver.	Es kommt prioritär der Einzelrückruf zur Anwendung. Frühstarter können sich durch umrunden der Bahnmarken 3 oder 4 und anschliessenden Neustart entlasten. Andere gestartete Teilnehmer dürfen durch dieses Manöver nicht beeinträchtigt werden.
11.	Scoring	Wertung
11.1	The race committee can define a time limit by post on the infoboard.	Die Wettfahrtleitung kann mit Anschlag am Infoboard ein Zeitlimit festlegen.
11.2	The following categories will be honoured: Course Racing: - Overall - Master (35+) - Women - Grandmaster (45+) - Juniors (M&F, U20) - Supergrandmaster (55+) Slalom Windsurfing: - Overall - Women Kitesurfing: - Overall - Women - Twintips	Folgende Kategorien werden prämiert: Kursrennen: - Overall - Master (35+) - Damen - Grandmaster (45+) - JuniorInnen (U20) - Supergrandmaster (55+) Slalom Windsurfing: - Overall - Damen Kitesurfing: - Overall - Damen - Twintips
12.	Further rules & restrictions	Weitere Regeln & Restriktionen
12.1	Support and Coaches Boats are not allowed.	Begleit- und Trainerboote sind nicht zugelassen.
12.2	Only the official and in Addendum B shown places shall be used for launching and hauling	Es sind die offiziellen und in Anhang B aufgeführten Stellen zum Ein- und Auswassern zu benützen.
12.3	The use of radio transmissions or mobile phones while racing is forbidden for all participants.	Funkverkehr von und Mobiltelefonnutzung durch die Teilnehmer sind während der Wettfahrt untersagt.
13.	Prizes	Preise
	Prizes will be given as follows : - Trophies for - Overall Course Racing Places 1-3 - 1 <sup>st</sup> place Course Racing Women - 1 <sup>st</sup> place Course Racing Juniors - 1 <sup>st</sup> place Slalom Windsurfing Overall - Overall Kitesurfing Places 1-3 - 1 <sup>st</sup> place Kitesurfing Women - 1 <sup>st</sup> place Kitesurfing Twintips - Material prizes for the further podium places and the further categories as of point 11.2.	Folgende Preise sind vorgesehen: - Pokale für - Overall Kursrennen 1.-3. Platz - 1. Platz Kursrennen Damen - 1. Platz Kursrennen Juniors - 1. Platz Slalom Windsurfing Overall - Overall Kitesurfing 1.-3. Platz - 1. Platz Kitesurfing Damen - 1. Platz Kitesurfing Twintips - Naturalpreise für die weiteren Podestplätze und die weiteren Kategorien gemäss Punkt 11.2.
14.	Disclaimer of Liability	Haftungsausschluss
	Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.	Teilnehmer nehmen auf eigenes Risiko an einer Wettfahrt teil. Siehe Regel 4. Der Veranstalter lehnt jede Haftung für Materialschäden oder Personenverletzungen oder Tod, erlitten in Verbindung mit oder vor, während oder nach der Regatta, ab.
15.	Insurance	Versicherung
	Each participant shall be insured with valid third-party liability insurance including the coverage of risks at regattas, with a minimum cover of CHF 2'000'000 per incident or the equivalent.	Alle Teilnehmer müssen über eine gültige Haftpflichtversicherung mit Deckung von Regattarisiken mit einer Deckungssumme von mindestens CHF 2'000'000 pro Ereignis oder dem Äquivalent davon verfügen.
16.	Further Information	Weitere Informationen
	For further information please contact the committee of Swiss Windsurfing, contact data under: <a href="http://www.swisswindsurfing.ch/de/swsv/vorstand-kontakt">http://www.swisswindsurfing.ch/de/swsv/vorstand-kontakt</a>	Für weitere Informationen bitte an den Vorstand von Swiss Windsurfing wenden. Kontaktdaten: <a href="http://www.swisswindsurfing.ch/de/swsv/vorstand-kontakt">http://www.swisswindsurfing.ch/de/swsv/vorstand-kontakt</a>

## Addendum A / Anhang A:

### Accommodation/ Unterkunft:

- **Tourist Office:**      **Tourist Info Silvaplana**  
 Phone: +41 81 838 60 00  
 eMail: [silvaplana@estm.ch](mailto:silvaplana@estm.ch)  
 Web: [www.silvaplana.ch/tourismus-events/tourist-info-silvaplana.html](http://www.silvaplana.ch/tourismus-events/tourist-info-silvaplana.html)
  
- **Hotels / Aparthotels:**      **Hotel Albana & Lodge \*\*\*\***      **Hotel Nira Alpina \*\*\*\***  
 Phone: +41 81 838 78 78      Phone: +41 81 838 69 69  
 eMail: [hotel@hotelalbana.ch](mailto:hotel@hotelalbana.ch)      eMail: [info@niraalpina.com](mailto:info@niraalpina.com)  
 Web: [www.hotelalbana.ch](http://www.hotelalbana.ch)      Web: [www.niraalpina.com](http://www.niraalpina.com)
  
- Guesthouse & Aparthotel Chesa Silva \*\*\***      **Hotel Arlas \*\***  
 Phone: +41 81 838 61 00      Phone: +41 81 828 81 48  
 eMail: [info@chesasilva.ch](mailto:info@chesasilva.ch)      eMail: [arlas@bluewin.ch](mailto:arlas@bluewin.ch)  
 Web: [www.chesasilva.ch](http://www.chesasilva.ch)      Web: [www.hotelarlas.ch](http://www.hotelarlas.ch)
  
- Apartment 7500 Athlete Accom., St. Moritz**      **Aparthotel Chesa Bellaival**  
 Phone: +41 81 833 02 02      Phone: +41 81 838 74 00  
 eMail: [info@apartment7500.ch](mailto:info@apartment7500.ch)      eMail: [info@chesa-bellaival.ch](mailto:info@chesa-bellaival.ch)  
 Web: <http://www.apartment7500.ch/athlete/>      Web: [www.chesa-bellaival.ch](http://www.chesa-bellaival.ch)
  
- **Camping:**      **Camping Silvaplana**  
 Phone: +41 81 828 84 92  
 eMail: [reception@campingsilvaplana.ch](mailto:reception@campingsilvaplana.ch)  
 Web: [www.campingsilvaplana.ch/](http://www.campingsilvaplana.ch/)

## Addendum B / Anhang B:

**Venue / Austragungsort:**      Windsurf-Schule Silvaplana, CH-7513 Silvaplana

